

Germany-Essen: Railway points
OJ S 170/2023 05/09/2023
Contract award notice – utilities
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Ruhrbahn GmbH
Postal address: Zweigertstr. 34
Town: Essen
NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt
Postal code: 45130
Country: Germany
E-mail: s.lucius@ruhrbahn.de
Telephone: +49 201/826-2392
Fax: +49 201/826-4000
Internet address(es):
Main address: www.ruhrbahn.de

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von Gleiswechseln für die Bahnhofstangente in Essen, Projekt Citybahn, VE 2.1
Reference number: 2023 EU 02, FE-E111

II.1.2. Main CPV code

34941800 Railway points

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Gegenstand der Ausschreibung ist die Fertigung und Lieferung des Gleismaterials für die vier Gleiswechsel:
- Hachestraße
- Hollestraße
- Herkulesstraße
- Goldschmidtstraße
für das Projekt Citybahn in Essen.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

34941300 Tramline

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA13 Essen, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Essen, Bahnhofstangente

II.2.4. Description of the procurement

Die Ruhrbahn GmbH plant in Kooperation mit der Stadt Essen den Neubau der Citybahn in Essen.

Das zu liefernde Gleisbaumaterial ist dem Planungsabschnitt Bahnhofstangente zuzuordnen.

Folgende Werte sind Ca.-Angaben, genaue Details ergeben sich aus den

Verdingungsunterlagen:

- Lieferung Gleiswechsel Hachestraße, Vignolschienenweiche

Die Anlage besteht aus zwei Weichen für Meterspur Spurweite 998 mm:

Weiche W15 - EW 50 (elektrohydraulischer Antrieb)

Weiche W16 - EW 50 (Handumstellvorrichtung)

- Lieferung Gleiswechsel Hollestraße, Vignolschienenweiche

Die Anlage besteht aus zwei Weichen für Meterspur Spurweite 998 mm:

Weiche W01 - EW 50 (elektrohydraulischer Antrieb)

Weiche W02 - EW 50 (Handumstellvorrichtung)

- Lieferung Gleiswechsel Herkulesstraße, Rillenschienenweiche

Die Anlage besteht aus zwei Weichen für Meterspur Spurweite 998 mm:

Weiche W11 - EW 50 (Handumstellvorrichtung)

Weiche W12 - EW 50 (elektrohydraulischer Antrieb)

- Lieferung Gleiswechsel Goldschmidtstraße, Rillenschienenweiche

Die Anlage besteht aus zwei Weichen für Meterspur Spurweite 998 mm:

Weiche W13 - EW 25 (elektrohydraulischer Antrieb)

Weiche W14 - EW 25 (elektrohydraulischer Antrieb)

- Gleisanschlusskästen liefern und montieren

- etc.

Alle vier Gleiswechsel sind als Schutz gegen Körperschall mit einer elastischen Weichen- und Schienenlagerung zu versehen. Dabei sind die beiden Gleiswechsel Hachestraße und Hollestraße

im Bereich eines Rasengleises. Hier ist ein Schotteroberbau mit Stahlbetonschwellen sowie eine

elastische Lagerung mittels Schwellenbesohlung vorgesehen.

Im Bereich der Gleiswechsel Herkulesstraße und Goldschmidtstraße erfolgt der Einbau im Dresdner

Oberbau mit einer elastischen Ummantelung der Weichen und Zwischenschienen mit dem System

Rheinfeder oder gleichwertig, welches mit zur Lieferleistung gehört.

Die zwei Gleiswechsel im Rasengleisbereich Hache- und Hollestraße werden mit Vignolweichen

ausgebildet, die zwei Gleiswechsel im Dresdner Oberbau werden mit Rillenschienenweichen ausgeführt.

Eine einzelne Vergabe der Positionen ist ausgeschlossen.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 092-283440](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: 4504001222

Title:

Lieferung von 4 Gleiswechseln für die Bahnhofstangente in Essen, Projekt Citybahn, VE 2.1

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

25/07/2023

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Voestalpine Turnout Technology Germany GmbH

Postal address: Südstraße 2

Town: Gotha

NUTS code: DEG0C Gotha

Postal code: 99867

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

1. Diese Ausschreibung wird nach den Vorschriften der SektVO durchgeführt.
2. Der Auftrag wird in einem offenen Verfahren vergeben.
3. Die Formblätter gemäß Ziffer III.1.1., III.1.2. und III.1.3. sind auf dem Portal „subreport ELViS“ unter <https://www.subreport.de/E13115714> bereitgestellt. Die geforderten Erklärungen und Unterlagen sind an der dafür vorgesehenen Stelle vollständig auszufüllen und in Textform auf elektronischem Weg über das Portal Subreport ELViS einzureichen und hochzuladen.
Die Vergabestelle behält sich vor, unter Wahrung des Gleichbehandlungsgrundsatzes, bei fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften unternehmensbezogenen Unterlagen (insb. Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen, sonstigen Nachweisen) den Bewerber/Bieter aufzufordern, diese nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren (§§ 51 Abs. 2 SektVO). Die Bewerber/Bieter haben hierauf jedoch keinen Anspruch. Bei der Angebotsabgabe ist deshalb zu berücksichtigen, dass unvollständige Unterlagen zum Ausschluss führen können. Eine Einreichung der Unterlagen per Post, per Fax oder E-Mail ist nicht zulässig. Es sind ausschließlich die Formblätter der Auftraggeberin zu verwenden.
4. Rückfragen sind grundsätzlich auf dem elektronischen Weg über das Portal subreport ELViS zu stellen. Bei Rückfragen zur Nutzung des Portals subreport ELViS wenden Sie sich bitte an die Hotline +49 221/98578-50.
Fragen der Bieter werden grundsätzlich auf dem Portal subreport ELViS über die Bieterkommunikation beantwortet. Bieter ohne Registrierung müssen sich selbstständig darüber beim Auftraggeber informieren.
Fragen, die später als 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist gestellt werden, muss der Auftraggeber nicht mehr beantworten. Rechtzeitig gestellte Fragen werden bis spätestens 4 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.
5. Eine Erstattung von Kosten/Aufwendungen für die Erstellung der Angebote findet nicht statt.
6. Der ausgeschriebene Auftrag wird einheitlich vergeben.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland

Postal address: Zeughausstr. 2 - 10
Town: Köln
Postal code: 50667
Country: Germany
E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Telephone: +49 221/147-3045
Fax: +49 221/147-2889

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Ein Nachprüfungsantrag ist spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin,
einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der unter VI.4.1. aufgeführten zuständigen Stelle für
Nachprüfungsverfahren einzureichen, § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB.
2. Rügen sind an die Kontaktstelle unter I.1. zu richten.

VI.5. Date of dispatch of this notice

31/08/2023